

Commune de Berdorf

Plein de découvertes géologiques peuvent être faites dans le parc naturel!

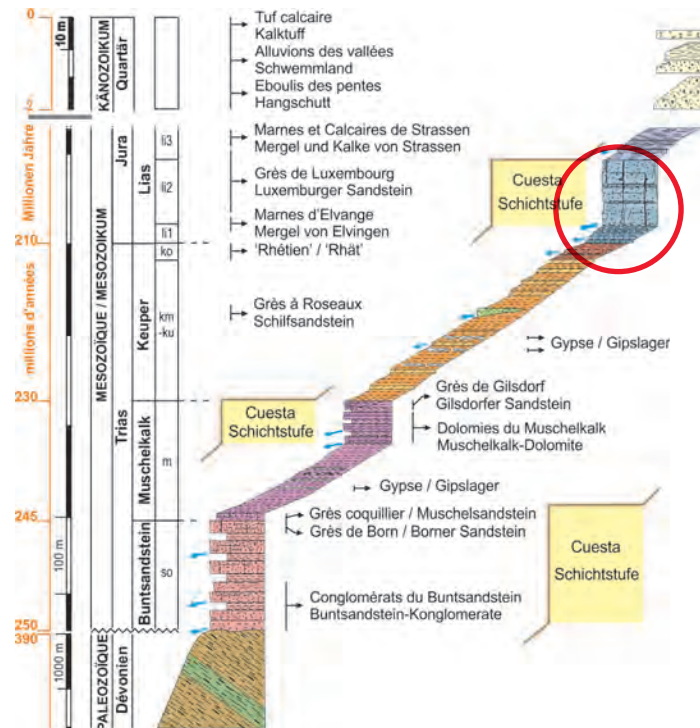
Le substrat géologique de la région est formé de dépôts marins. Entre 250 et 200 millions d'années, au temps du Trias et du Jurassique, la région était couverte par des mers. A ces époques des rivières ont transporté, comme elles le font aujourd'hui, sables et argiles vers la mer pour y être déposés en couches successives. Les roches se sont consolidées en grès et marnes, dolomies et calcaires se sont précipités à partir de l'eau marine.

Le nouveau substrat a été soulevé formant il y a environ 2 millions d'années un paysage ondulé. Les rivières y ont creusé leurs vallées mettant à nu les différentes couches du substrat et sculptant le paysage typique de cuestas, caractérisé par des plateaux, des falaises rocheuses et des vallées entaillées.

Le substrat géologique influence la distribution de la végétation et l'utilisation du paysage culturel, l'exploitation des ressources minérales comme la pierre et l'eau souterraine.

Le cercle rouge sur les figures montre les couches dont il s'agit.

LEGENDE / LÉGENDE



Kontakt / Contact:

Naturpark Mëllerdall

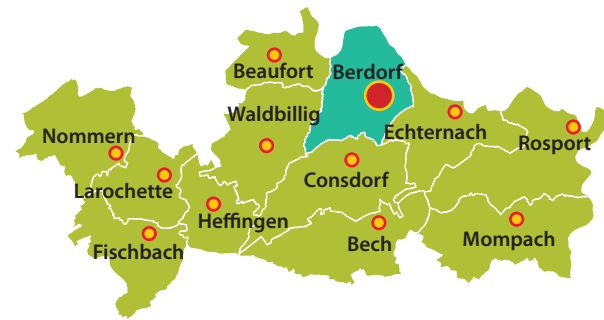
8, rue de l'Auberge

L-6315 Beaufort

Tel.: (+352) 26 87 82 91

E-Mail: info@naturpark-mellerdall.lu

www.naturpark-mellerdall.lu



Für jede Naturparkgemeinde gibt es einen Flyer, der sich mit einem speziellen geologischen Thema befasst.

Zusammen zeigen und erklären die Flyer viele Facetten der Landschaft im Naturpark Mëllerdall. Alle vorgestellten Themen können im Gelände leicht entlang vorhandener Wanderwege entdeckt werden.

Pour chaque commune du parc, un dépliant traitant des caractéristiques géologiques respectives, est disponible.

Les dépliants montrent les nombreuses facettes des paysages et de leurs substrats. L'observateur pourra les reconnaître en suivant les chemins de randonnées existants.

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable et des Infrastructures
Département de l'aménagement du territoire

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Administration du cadastre et de la topographie

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable et des Infrastructures
Administration des ponts et chaussées



Schloeffe und Höhlen im Luxemburger Sandstein

Gemeinde Berdorf

Gorges et grottes dans le Grès de Luxembourg

Commune de Berdorf



design www.fredhiger.lu - Texte, Skizzen und Photos: B. Kausch



Natur- a Geopark

Gemeinde Berdorf

Im Naturpark gibt es Spannendes zur Geologie zu entdecken!

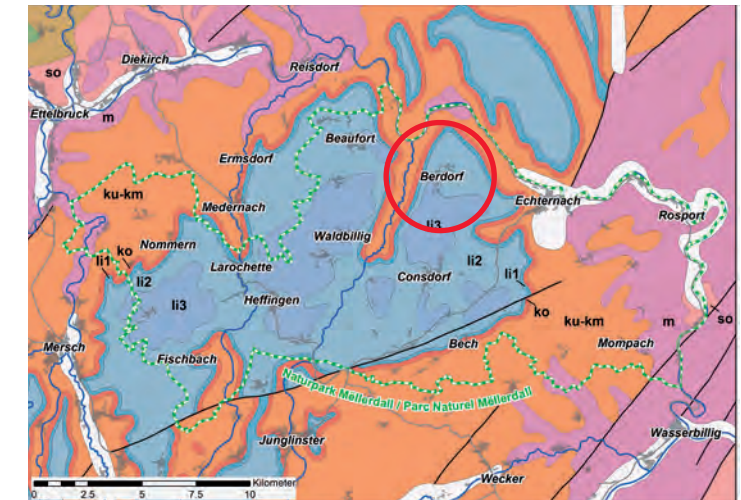
Vor 200 – 250 Millionen Jahren, in der Zeit der Trias und des Jura, bedeckte ein Meer die Naturparkregion. In dieses Meer mündeten Flüsse, die Sand, Ton, gelösten Dolomit und Kalk transportierten. Diese lagerten sich in dicken Schichten auf dem Meeresboden ab. Daraus entstanden die Sedimentgesteine Sandstein, Mergel, Dolomit und Kalkstein, die heute den geologischen Untergrund der Region bilden.

Das Meer verschwand, als der Untergrund gehoben wurde. Die Flüsse gruben sich während der letzten 2 Millionen Jahre in den ehemaligen Meeresboden ein und legten die Gesteinsschichten wieder frei. So entstand die heutige Landschaft mit ihrem typischen Wechsel von Plateaus, steilen Felswänden und hügeligen Abschnitten.

Die Eigenschaften der verschiedenen Gesteine haben z.B. auch einen Einfluss darauf, welche Pflanzen vorkommen oder wie der Mensch die Landschaft nutzen kann (Landwirtschaft, Gewinnung von Bausteinen, Trinkwasser).

In den unteren Abbildungen zeigt der rote Kreis, um welche Schichten es in diesem Flyer geht.

GEOLOGISCHE KARTE / CARTE GÉOLOGIQUE



Generalisierte geologische Karte (oben) und **Legende** mit schematischer Darstellung der Reliefs (rechts) der Naturparkregion.

Les figures montrent la **carte géologique générale** de la région du parc naturel (en haut) et l'**échelle lithologique (et stratigraphique)** schématique (à droite).

Der Naturpark Mëllerdall - eine lebenswerte Region

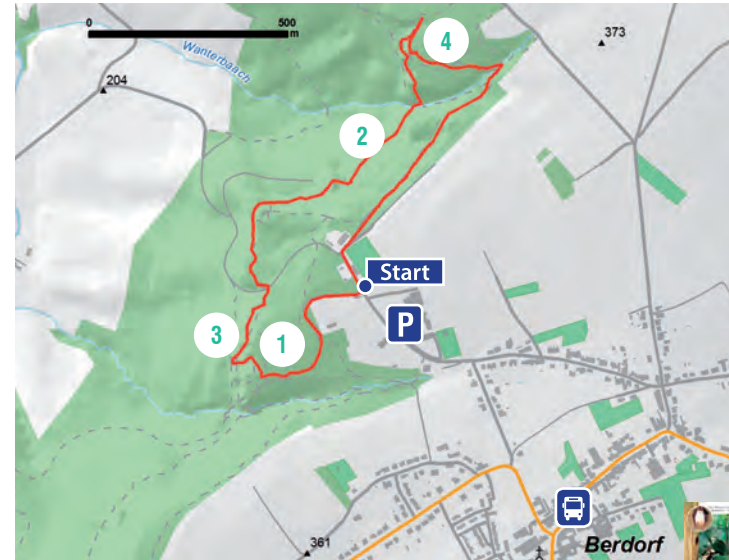


Schloeffe und Höhlen im Luxemburger Sandstein

Die mächtige Schicht des Luxemburger Sandsteins wurde vor 200 Millionen Jahren im Meer über tonhaltigen Mergeln und Tonsteinen abgelagert. Die Schichten wurden später gehoben und durch das Ein-graben der Bäche wieder freigelegt.

An den Rändern des Sandsteinplateaus ist es sehr trocken **1**, weil Regen-wasser hier leicht versickert. An der Basis des Sandsteins tritt das Wasser als Grundwasser wieder aus, da es auf den darunter liegenden Tonschichten gestaut wird **2**.

Tief reichende Klüfte zerteilen den Sandstein in hohe Felstürme. Am Rand des Plateaus sind einzelne dieser Türme gekippt oder verrutscht. So ent-stehen Höhlen **3** oder schmale Felsdurchlässe (lux. „Schloeffe“) **4**. Wegen des ganzjährig ausgeglichenen Kleinklimas kommen hier seltene Farne und Moose vor. Oft bilden umgekippte Felsblöcke ganze Blockhalden am Fuß der Felswände.

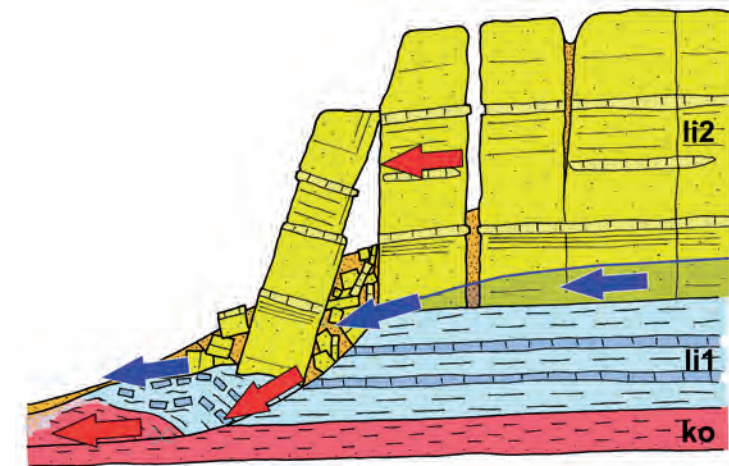


Infos

Wanderweg <i>Sentier de randonnée</i>	Entdeckungspfad / Sentier découvertes Wanterbaach - Sieweschloeff		
Länge der Strecke <i>Longueur de l'itinéraire</i>	3,0 km		
Schwierigkeitsgrad <i>Degré de difficulté</i>			schwer <i>difficile</i>
Startpunkt/Parkplatz <i>Départ/Parking</i>	Camping Martbusch, Beim Maartbësch, L-6552 Berdorf 49°49'37.0"N 6°20'33.2"E		
	Startpunkt mit dem Bus erreichbar (ca. 800m) Point de départ accessible en bus (env. 800m) (www.mobiliteit.lu)		

Auf dem Lehrpfad „Wanterbaach - Sieweschloeff“ kann viel Spannendes zu Geologie, Flora und Fauna der Sandsteinregion beobachtet und gelernt werden. Eine detaillierte Broschüre ist erhältlich.

Le parcours didactique « Wanterbaach / Sieweschloeff » montre les spectaculaires falaises gréseuses et donne un excellent aperçu du paysage entaillé dans le Grès de Luxembourg. Une brochure est disponible.



Die Schloeffe und Höhlen entstehen, weil das im Sandstein versickerte Wasser die darunterliegenden tonigen Schichten plastisch und verformbar macht.

An den Talhängen können sich die starren Sandsteintürme mit und auf dem Ton hangabwärts bewegen.

Les « Schloeff » se forment parce que l'eau infiltrée dans le grès rend les couches marneuses et argileuses sous-jacentes plastiques et déformables.

Les plus grands mouvements peuvent transporter des blocs jusque dans les vallées.

Gorges et grottes dans le Grès de Luxembourg

L'épaisse couche gréseuse a été formée il y a environ 200 millions d'années, au-dessus de couches marneuses et argileuses. Elle a été soulevée par après, et les cours d'eau ont entaillé et morcelé la région en différents plateaux.

Les bords des plateaux sont généralement secs **1** parce que l'eau de pluie s'infiltré largement en amont dans les crevasses du grès et se concentre à sa base sur les couches marneuses formant de petites sources **2**.

Agissant comme une couche savon, des panneaux entiers de roches peuvent glisser vers la vallée et basculer. Les fissures s'ouvrent et il se crée d'étroits passages (« Schloeff » en lux. **4**) ou des grottes **3**. Un microclimat spéci-fique favorise pendant toute l'année la croissance de mousses et de fougères. Souvent, l'on observe des champs entiers de blocs gréseux tombés et fracturés au pied des falaises.



Le Parc Naturel Mëllerdall - une région où il fait bon vivre

